

dyras



SM-106S

HU	3
EN.....	8
DE.....	13
CZ.....	18
HR	23
SK.....	28
SI	33

Használati útmutató

dyras

Retro grill szendvicssütő

Modell: SM-106S



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

MEGJEGYZÉS

KÉRJÜK, ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT TÁVOLÍTSA EL A KÉK VÉDŐFÓLIÁT!

Fontos, hogy őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy időnként - vagy bármely kétélye esetén - újra elővehesse és feleleveníthesse a használati tudnivalókat. Amennyiben a kezelési útmutatóban foglalt előírások be nem tartása miatt következik be a termék esetleges meghibásodása, úgy az ebből fakadó károkra a gyártó nem vállal felelősséget. Amennyiben a termék esetleg meghibásodna a rendeltetésszerű használat során, úgy kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szakszervizzel!

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A készülék működtetése során az alábbiakban felsorolt biztonsági intézkedéseket feltétlenül be kell tartani. Minden itt leírt utasítást gondosan olvasson át! A készülék csak az itt leírt háztartási használatra szolgál, minden egyéb (ipari) felhasználás nem megengedett.

1. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a ház belsejébe!
2. Ne használja a készüléket nedves kézzel, nedves felületen, vagy ha a készülék maga nedves.
3. Ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel!
4. Rendszeresen ellenőrizze a kábelt és a dugót az esetleges sérülések elkerülése érdekében!
5. Ha a kábel vagy a dugó megsérült, a veszély elkerülése érdekében a szakszerviznek kell azt kicserélni.
6. Ne használja a készüléket, ha az leesett vagy más módon megsérült, vagy ha a kábel vagy csatlakozó megsérült!
7. Soha ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket (ez áramütést okozhat)!
8. A kábelt tartsa távol forró tárgyaktól és nyílt lángtól!
9. A dugót csak a csatlakozónál fogva húzza ki az aljzatból!
10. Ügyeljen arra, hogy ne álljon fenn a veszélye annak, hogy használat közben a vezeték megsérüljön.

11. Ha hosszabítót használ, annak meg kell felelnie a készülék energiafogyasztásának, különben a hosszabító kábel és/vagy a csatlakozó túlmelegedhet.
12. Ez a készülék kizárólag ételkészítésre szolgál.
13. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben!
14. A gyerekek nem ismerik fel az elektromos készülék helytelen használatából eredő veszélyeket, ezért soha ne engedje, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használják a háztartási készülékeket!
15. Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, ha a készüléket nem használja, valamint minden tisztítás előtt!

FIGYELEM!

Ezt a készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást adott a készülék használatával kapcsolatban

A készülékeket nem arra tervezték, hogy külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel működtessék.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A készülék nagyon gyorsan felmelegszik, és csak nagyon lassan hűl le.

Ügyeljen a zsiradék kifröccsenésére és gőzök kiáramlására működés közben.

Csak a fogantyúnál érintse meg.

Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem a készülékhez mellékeltek!

Ne helyezze a készüléket forró készülékek mellé (pl. tűzhely vagy sütő mellé)!

Nem szabad gyúlékony tárgy (például függöny) közelébe helyezni a készüléket!

Vigyázat: A tápkábel működés közben nem érhet hozzá a készülék forró részeihez!

A TERMÉK FELÉPÍTÉSE



1. Kiemelő villa
2. Készülék ház
3. Sütőrács

TERMÉK SPECIFIKÁCIÓ

Teljesítmény	800 W
Névleges feszültség	220-240V
Névleges frekvencia	50/60Hz

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítson el minden csomagolóanyagot!

Tisztítsa meg a készüléket (lásd: TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS)!

A fűtőszálat törölje át nedves, puha törlőkendővel!

A csavarokat tekerje ki és távolítson el minden védőfóliát a termékről!

A fűtőszálat rögzítő csavarokat húzza meg, hogy megfelelően rögzítésre kerüljön a készüléken!

HASZNÁLAT

Először készítsük elő a grillezni kívánt terméket (tisztítsuk meg, pácoljuk, fűszerezünk, és ha szükséges, kenjük be egy vékony olaj- vagy zsírréteggel).

Ne használjon fémes vagy éles szélű szerszámokat! Ez károsíthatja a készüléket.

Helyezze a grillezni kívánt ételeket a sütőlap közepére.

Dugja be a hálózati csatlakozót a megfelelő aljzatba.

Vigyázat: A készülék működés közben nagyon felforrósodik! Csak a fogantyúnál (kiemelő villa) érintse meg.

A grillezési folyamatot bármikor leállíthatja, csak húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, ha már nem használja a készüléket!

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS


Tisztítás előtt húzza ki a hálózatról és hagyja hűlni legalább fél órán keresztül!

Minden használat után távolítsa el az ételmaradékot a grill sütőből.

Az élelmiszerrel érintező részeket tisztítsa meg langyos mosószeres vízzel, majd törölje szárazra.

A sütőlap tisztítása: Először távolítsa el a nagyobb ételdarabokat, például a megégett sajtot. A tisztításhoz csak puha eszközöket használjon, például műanyag vagy fakanalat. Ne használjon hegyes, éles eszközöket a tisztításhoz.

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket mivel kifejezetten környezetet szennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál.</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál.</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

dyras

Electric Grill Oven

Model: SM-106S



**Please read and safe these instuctions to ensure the safe use of
this appliance!**

NOTES

PLEASE REMOVE THE BLUE PROTECTIVE FILM BEFORE FIRST USE.

Please read the instruction manual thoroughly before using your new appliance. It is important to keep these instructions as an useful reminder. If the appliance becomes faulty during regular use, it should only be repaired by an authorised service engineer. The manufacturer is not responsible if the appliance becomes damaged or defective as a result of the user not following the information included in the instruction manual.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read all instructions carefully before you use the appliance:

1. Do not place any objects inside the house!
2. Do not use the appliance with wet hands on a wet surface or if the appliance itself is wet.
3. Do not touch the plug with wet hands.
4. Check the cable and plug regularly to avoid possible damage.
5. If the cable or plug is damaged, it must be replaced by the professional service to avoid danger.
6. Do not use the device if it has fallen or otherwise damaged, or if the cable or connector is damaged!
7. Never attempt to repair the device yourself (this may result in electric shock)!
8. Keep the cable away from hot objects and open flames.
9. Unplug the plug from the socket only by holding the plug!
10. Make sure that there is no risk of the wire failing during use.
11. If you use an extender, it must exceed the power consumption of the device, otherwise the lengthening cable and/or connector may overheat.
12. This appliance is intended exclusively for food preparation.
13. Never leave your device unattended while in use!
14. Children do not recognize the dangers arising from improper use of an electrical appliance, so never allow children to use household appliances unattended!
15. Always unplug the plug when the appliance is not in use, as well as before each cleaning.

ATTENTION!

This appliance should not be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge (including children) unless the person responsible for their safety has given supervision or instructions regarding the use of the appliance

The devices are not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system.

SAFETY INFORMATION

The device heats up very quickly and cools down very slowly.

Pay attention to the splashing of fat and the outflow of vapors during operation.

Just touch it at the handle.

Do not use accessories that are not included with the device.

Do not place the appliance next to hot appliances (e.g. next to a stove or oven).

Do not place the device near a flammable object (for example, a curtain).

Caution: The power cord cannot touch hot parts of the appliance during operation!

DESCRIPTION OF PARTS



1. Handle
2. Housing of appliance
3. Baking tray

SPECIFICATION

Power	800W
Voltage	220-240V
Frequency	~50/60Hz

BEFORE FIRST USE

Remove all packing material.

Clean the unit before using it for the first time (see CLEANING AND CARE)

There can be some smells when using it for the first time. Residues left over from the manufacturing process are being burned on the grill plate.

OPERATION

Prepare first the stuff to be grilled (clean, marinate, apply spices, and if necessary, a thin layer of oil or fat). Please let moist foodstuffs dry.

Place the stuff to grill at the center. Do not use any metallic or sharp-edged tools. Then could damage the unit.

Place the stuff to grill at the center of the baking plate.

Plug the main plug into a suitable socket.

Caution: The unit becomes very hot during operation! Touch it only at the handle.

You can terminate the grilling process any time by pulling out the mains plug.

Always pull out the mains plug, when the grilling operation is over.

CLEANING AND CARE

Before any cleaning, disconnect and let your Grill cool for half an hour minimum.


Empty the drawer and clean it.

Use a piece of cloth moistened with water and a cleaning medium for cleaning the housing.

Cleaning the baking plate: First, remove the larger pieces of food such as burnt-up cheese.

Use only soft tools for cleaning, such as plastic or wooden spoons. Never use any baking oven sprays or other sharp, pointed or scouring-cleaning media. You can then clean the baking plate with hot water and a cleaning medium.

WASTE MANAGEMENT

	<p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p>
--	---

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str 36.

THE CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Gebrauchsanweisung

dyras

Retro Grill Sandwichmaschine

Modell: SM-106S



**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch
sorgfältig durch!**

HINWEIS

BITTE ENTFERNEN SIE DIE BLAUE SCHUTZFOLIE VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH!

Es ist wichtig, die Bedienungsanleitung aufzubewahren, damit Sie sie von Zeit zu Zeit - oder im Zweifelsfall - wieder herausnehmen und die Benutzungsanweisungen wiederbeleben können. Wenn ein Fehler des Erzeugnisses aufgrund der Nichtbeachtung der Anweisungen in der Gebrauchsanweisung eintreten sollte, so haftet der Hersteller nicht für die daraus resultierenden Schäden. Sollte das Erzeugnis eventuell während des normalen Gebrauchs defekt werden, nehmen Sie bitte den Kontakt zu einem ausgewiesenen Fachservice auf!

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

Beim Betrieb des Geräts müssen unbedingt die unten aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden. Lesen Sie alle hier beschriebenen Anweisungen sorgfältig durch! Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt, eine sonstige (industrielle) Verwendung ist nicht zulässig.

1. Stellen Sie keine Gegenstände im inneren des Gehäuses ab!
2. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf einer nassen Oberfläche oder wenn das Gerät selbst nass ist.
3. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an!
4. Überprüfen Sie das Kabel und den Stecker regelmäßig, um mögliche Schäden zu vermeiden!
5. Wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Fachservice ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen oder anderweitig beschädigt wurde oder wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist
7. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren (dies kann zu einem Stromschlag führen)!
8. Halten Sie das Kabel von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern!
9. Ziehen Sie den Stecker nur an der Buchse aus der Steckdose!
10. Vergewissern Sie sich darüber, dass das Kabel während der Verwendung nicht beschädigt wird.

11. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss es der Leistungsaufnahme des Geräts entsprechen, da sonst das Verlängerungskabel und/oder der Stecker sich überhitzen können.
12. Dieses Gerät ist nur für die Zubereitung von Lebensmitteln bestimmt.
13. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist!
14. Kinder können die Gefahren vom unsachgemäßem Gebrauch von Elektrogeräten nicht erkennen. Lassen Sie Kinder daher niemals zu, unbeaufsichtigt Haushaltsgeräte zu benutzen!
15. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen!

ACHTUNG!

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen über die Verwendung des Geräts.

Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Das Gerät heizt sehr schnell auf und kühlt sehr langsam ab.

Achten Sie während des Betriebs auf Fettspritzer und austretenden Dampf.

Berühren Sie nur den Griff.

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurde!

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Geräten (z. B. Herd oder Ofen) auf!

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen (z. B. Gardinen) auf!

ACHTUNG: Das Netzkabel darf während des Betriebs keine heißen Teile des Geräts berühren!

DER AUFBAU DES PRODUKTS



1. Gabel zum herausnehmen
2. Gerätegehäuse
3. Backgitter

SPEZIFIKATION DES PRODUKTS

Leistung	800 W
Nennspannung	220-240V
Nennfrequenz	50/60Hz

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial!

Reinigen Sie das Gerät (wie beschrieben: REINIGUNG UND PFLEGE)!

Wischen Sie den Heizdraht mit einem feuchten, weichen Tuch ab!

Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie alle Schutzfolien von dem Produkt!

Ziehen Sie die Schrauben, mit denen das Heizelement befestigt ist, fest, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß am Gerät befestigt ist!

VERWENDUNG

Bereiten Sie zunächst die Lebensmittel, die Sie Grillen möchten vor (säubern, marinieren, würzen und ggf. mit einer dünnen Öl- oder Fettschicht überziehen).

Verwenden Sie keine Instrumente mit Metall oder scharfen Kanten! Dies kann das Gerät beschädigen.

Legen Sie die Lebensmittel, die Sie Grillen möchten in die Mitte des Backblechs.

Stecken Sie den Netzstecker in die entsprechende Steckdose.

WARNUNG: Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß! Berühren Sie nur den Griff (an der Gabel zum herausnehmen).

Sie können den Grillvorgang jederzeit durch das Ziehen des Netzsteckers unterbrechen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen!

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker des Geräts und lassen Sie ihn mindestens eine halbe Stunde lang abkühlen!

Entfernen Sie nach jedem Gebrauch die Lebensmittelreste vom Grill.

Reinigen Sie die Bereiche, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen, mit lauwarmem Spülmittelwasser und wischen Sie sie anschließend trocken.

Reinigung des Backblechs: Entfernen Sie zunächst die großen Essensreste, wie z. B. den verbrannten Käse. Verwenden Sie zum Reinigen nur weiche Instrumente, wie Plastik- oder Holzlöffel. verwenden Sie keine scharfen, spitzen Instrumente zur Reinigung.

ABFALLWIRTSCHAFT

Vernichtung von elektrischen und elektronischen Altgeräten



Dieses Zeichen auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das nicht mehr genutzte Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es ausgesprochen umweltschädlich ist. Weitere Informationen erhalten Sie diesbezüglich bei Ihrer örtlichen Behörde.

Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden nach den geltenden Vorschriften.

Hersteller/Importeur: Vöröskő GmbH, 8200 Veszprém, Pápai Straße 36.

DAS CE-Kennzeichen



Das Kennzeichen soll signalisieren, dass das Produkt den für dieses Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Retro gril toustovač

Model: SM-106S



Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!

POZNÁMKA

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ODSTRÁŇTE MODROU OCHRANNOU FÓLII!

Je důležité, abyste si návod k použití uschovali, abyste do něj mohli čas od času - nebo vždy, když budete mít jakékoli pochybnosti - nahlédnout a zkontrolovat návod k použití. Pokud výrobek selže v důsledku nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu, výrobce nenese odpovědnost za případné škody, které z toho vzniknou. Pokud by výrobek během běžného používání případně selhal, obraťte se na odborný servis!

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Během používání přístroje je nezbytné bezpodmínečně dodržovat bezpečnostní opatření uvedená níže. Důkladně si přečtěte všechna níže uvedená pravidla! Přístroj je určen výlučně pro popsané použití v domácnosti, jakékoli jiné (průmyslové) použití je zakázáno.

1. Neumisťujte do domu žádné předměty!
2. Spotřebič nepoužívejte s mokřýma rukama, na mokřém povrchu nebo je-li samotný spotřebič mokřý.
3. Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama!
4. Pravidelně kontrolujte kabel a zástrčku, abyste předešli možnému poškození!
5. Pokud je kabel nebo zástrčka poškozena, měl by ji vyměnit kvalifikovaný servis, aby se předešlo nebezpečí.
6. Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl nebo byl jinak poškozen, nebo je-li poškozen kabel nebo konektor
7. Nikdy se nepokoušejte spotřebič opravovat sami (může dojít k úrazu elektrickým proudem)!
8. Kabel držte mimo dosah horkých předmětů a otevřeného ohně!
9. Zástrčku vytahujte ze zásuvky jen jeho uchopením za konektor!
10. Ujistěte se, že během používání nehrozí poškození kabelu.
11. Používáte-li prodlužovací kabel, musí odpovídat příkonu spotřebiče, jinak se může prodlužovací kabel a/nebo konektor přehřát.
12. Tento spotřebič je určen pouze pro přípravu potravin.
13. Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, když se používá!

14. Děti si neuvědomují nebezpečí nesprávného používání elektrických spotřebičů, proto nikdy nedovolte dětem používat domácí spotřebiče bez dozoru!

15. Když spotřebič nepoužíváte a před čištěním, vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

POZOR!

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytla dohled nebo pokyny

Přístroj není určen k ovládní pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Přístroj se velmi rychle zahřívá a velmi pomalu se ochlazuje.

Dávejte pozor na stříkající tuk a unikající páru během provozu.

Dotýkejte se jen rukojeti.

Nepoužívejte příslušenství, které není součástí dodávky spotřebiče!

Neumisťujte spotřebič do blízkosti horkých spotřebičů (např. sporáku nebo trouby)

Neumisťujte spotřebič do blízkosti hořlavých předmětů (např. záclon)!

Pozor: Napájecí kabel se během provozu nesmí dotýkat horkých částí spotřebiče!

SESTAVA PRODUKTU



1. Vyjímací vidlička
2. Vnější obal přístroje
3. Mřížka na pečení

PRODUKTOVÉ SPECIFIKACE

Výkon	800 W
Jmenovité napětí	220-240V
Jmenovitá frekvence	50/60Hz

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Odstraňte veškerý obalový materiál!

Vyčistěte zařízení (viz: ČIŠTĚNÍ A PÉČE)!

Topné těleso otřete vlhkým, měkkým hadříkem!

Odšroubujte šrouby a odstraňte z výrobku všechny ochranné fólie!

Utáhněte šrouby upevňující topné těleso, abyste se ujistili, že je správně upevněno na spotřebiči!

POUŽÍVÁNÍ

Nejprve připravte výrobek, který chcete grilovat (očistěte jej, marinujte, opepřete a v případě potřeby potřete tenkou vrstvou oleje nebo tuku).

Nepoužívejte nástroje s kovovými nebo ostrými hranami! Může dojít k poškození zařízení.

Umístěte grilované potraviny do středu pečicího plechu.

Zapojte napájecí zástrčku do příslušné zásuvky.

Pozor: Zařízení se během provozu velmi zahřívá! Dotýkejte se jen rukojeti (vyjímací vidlice).

Proces grilování můžete kdykoli zastavit pouhým vytažením síťové zástrčky ze zásuvky.

Když zařízení již nepoužíváte, vždy jej odpojte ze zásuvky!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA


Před čištěním odpojte přístroj ze zástrčky a nechte jej alespoň půl hodiny vychladnout!

Po každém použití odstraňte z grilu zbytky potravin.

Místa, která přicházejí do kontaktu s potravinami, vyčistěte vlažnou vodou se saponátem a poté je otřete do sucha.

Čištění plechu na pečení: Nejprve odstraňte velké kusy potravin, například připálený sýr. K čištění používejte jen měkké nástroje, například plastové nebo dřevěné lžíce. K čištění nepoužívejte ostré, špičaté nástroje.

ZPRACOVÁNÍ ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány.</p> <p>Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.</p>

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

dyras

Retro roštilj sendvič maker

Model: SM-106S



Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu.

NAPOMENA

PRIJE PRVE UPORABE UKLONITE PLAVI ZAŠTITNI FILM!

Važno je da zadržite upute za uporabu kako biste se s vremena na vrijeme, ili u slučaju bilo kakve sumnje, ponovno pročitali i prisjetili se informacija o korištenju proizvoda. Ukoliko eventualni kvar proizvoda nastane zbog nepoštivanja uputa definisanih u uputama za uporabu, proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost. Ukoliko eventualni kvar nastane tijekom normalne uporabe proizvoda, obratite se servisnom centru.

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

Prilikom rukovanja uređajem mora se strogo pridržavati dolje navedenih sigurnosnih mjera. Pažljivo pročitatite sve upute. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu kao što je ovdje opisano, sve ostale (industrijske) uporabe nisu dopuštene.

1. Ne stavljajte nikakve predmete unutar kućišta!
2. Nemojte koristiti uređaj mokrim rukama, na mokrim površinama ili ako je sam uređaj mokar.
3. Ne dirajte utikač mokrim rukama!
4. Redovito provjeravajte kabel i utikač kako biste izbjegli moguća oštećenja!
5. Ako je kabel ili utikač oštećen, mora ga zamijeniti kvalificirani servis kako bi se izbjegla opasnost.
6. Nemojte koristiti uređaj ako je pao ili je na drugi način oštećen, ili ako je kabel ili priključak oštećen!
7. Uređaj nikada ne pokušavajte popraviti sami (može uzrokovati strujni udar)!
8. Držite kabel dalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena!
9. Izvucite utikač iz utičnice držeći priključak!
10. Pazite da ne dođe do oštećenja kabela tijekom uporabe.
11. Ako se koristi produžni kabel, on mora odgovarati potrošnji energije uređaja, inače se produžni kabel i/ili priključak mogu pregrijati.
12. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za pripremu hrane.
13. Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora tijekom uporabe!
14. Djeca ne znaju prepoznati opasnosti od nepravilne uporabe električnog uređaja, stoga nikada nemojte dopustiti djeci da koriste kućanske aparate bez nadzora!
15. Uvijek odspojite uređaj iz utičnice kad nije u uporabi i prije čišćenja!

POZOR!

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih nadzire ili upućuje osoba odgovorna za njihovu sigurnost.

Uređaji nisu dizajnirani za rad s vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Uređaj se zagrijava vrlo brzo i hladi vrlo sporo.

Tijekom rada obratite pozornost na izlivanje masti i istjecanje pare.

Dodirnite samo ručku.

Nemojte koristiti pribore koji nisu isporučeni s uređajem!

Ne stavljajte uređaj pored uređaja za kuhanje (npr. štednjak ili pećnica)!

Ne stavljajte uređaj blizu zapaljivih predmeta kao što su zavjese.

Oprez: Kabel napajanja ne smije dodirivati vruće dijelove uređaja tijekom rada!

STRUKTURA PROIZVODA



1. Viljuška za vađenje sendviča
2. Kućište
3. Rešetka pećnice

SPECIFIKACIJA PROIZVODA

Snaga	800W
Nazivni napon	220-240V
Nazivna frekvencija	50/60Hz

PRIJE PRVE UPORABE

Uklonite svu ambalažu!

Očistite uređaj (vidi: ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE)!

Grijač obrišite vlažnom, mekom krpom.

Odvrnite vijke i uklonite svu zaštitnu foliju s proizvoda!

Zategnite vijke koji pričvršćuju žicu za grijanje tako da bude čvrsto pričvršćena na uređaj!

UPORABA

Prvo pripremite proizvod na žaru (čist, mariniran, začinjaen i, ako je potrebno, podmazan tankim slojem ulja ili masti).

Nemojte koristiti alate s metalnim ili oštrim rubovima! To može oštetiti uređaj.

Namirnice za pečenje stavite na sredinu ploče za pečenje.

Spojite utikač u odgovarajuću utičnicu.

Opres: Uređaj se tijekom rada jako zagrijava! Dodirnite samo za ručku (viljušku).

Postupak pečenja možete zaustaviti u bilo kojem trenutku, samo odspojite mrežni utikač.

Uvijek odspojite mrežni utikač kada više ne koristite uređaj!

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE


Prije čišćenja odspojite s napajanja i ostavite da se hladi najmanje pola sata.

Nakon svake uporabe uklonite ostatke hrane iz pećnice.

Dijelove koji dolaze u dodir s hranom očistite mlakom vodom s deterdžentom i osušite ih.

Čišćenje ploče za pečenje: Prvo, uklonite veće komade hrane poput zagorjelog sira. Za čišćenje koristite samo mekane alate kao što su plastične ili drvene žlice. Ne koristite oštre alate za čišćenje.

GOSPODARENJE OTPADOM

Zbrinjavanje korištene električne i elektroničke opreme	
	<p>Ova oznaka na proizvodu i na ambalaži označava da je zabranjeno odlagati neiskorišteni proizvod u kućni otpad jer je zagađujući za okoliš. Za više pojedinosti obratite se lokalnoj upravi.</p> <p>Ovaj simbol vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako želite zbrinuti proizvod izvan Europske unije, obratite se lokalnom tijelu za informacije o relevantnim propisima.</p>

Proizvođač/uvoznik: "Vöröskő Kft.", 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA CE



Oznaka CE označuje da je proizvod u skladu s relevantnim propisima Europske unije i da se slobodno stavlja na tržište na području Europske unije.

Návod na použitie

dyras

Retro gril sendvičovač

Model: SM-106S



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

POZNÁMKA

PRED PRVÝM POUŽITÍM ODSTRÁŇTE MODRÚ OCHRANÚ FÓLIU!

Je dôležité, aby ste si návod na použitie uschovali, aby ste doň mohli z času na čas - alebo vždy, keď budete mať akékoľvek pochybnosti - nahliadnuť a skontrolovať návod na použitie. Ak výrobok zlyhá v dôsledku nedodržania pokynov uvedených v tomto návode, výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody, ktoré z toho vzniknú. Ak by výrobok počas bežného používania prípadne zlyhal, obráťte sa na odborný servis!

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Počas používania prístroja je nevyhnutné bezpodmienečne dodržiavať bezpečnostné opatrenia uvedené nižšie. Dôkladne si prečítajte všetky nižšie uvedené pravidlá! Prístroj je určený výlučne na popísané použitie v domácnosti, akékoľvek iné (priemyselné) použitie je zakázané.

1. Neumiestňujte do domu žiadne predmety!
2. Spotrebič nepoužívajte s mokrými rukami, na mokrom povrchu alebo ak je samotný spotrebič mokrý.
3. Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami!
4. Pravidelne kontrolujte kábel a zástrčku, aby ste predišli možnému poškodeniu!
5. Ak je kábel alebo zástrčka poškodená, mal by ju vymeniť kvalifikovaný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
6. Spotrebič nepoužívajte, ak spadol alebo bol inak poškodený, alebo ak je poškodený kábel alebo konektor
7. Nikdy sa nepokúšajte spotrebič opravovať sami (môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom)!
8. Kábel držte mimo dosahu horúcich predmetov a otvoreného ohňa!
9. Zástrčku vyťahujte zo zásuvky len jeho uchopením za konektor!
10. Uistite sa, že počas používania nehrozí poškodenie kábla.
11. Ak používate predlžovací kábel, musí zodpovedať príkonu spotrebiča, inak sa môže predlžovací kábel a/alebo konektor prehriať.
12. Tento spotrebič je určený len na prípravu potravín.
13. Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď sa používa!

14. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvo nesprávneho používania elektrických spotrebičov, preto nikdy nedovoľte deťom používať domáce spotrebiče bez dozoru!

15. Keď spotrebič nepoužívate a pred čistením, vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

POZOR!

Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny

Prístroj nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Prístroj sa veľmi rýchlo zahrieva a veľmi pomaly sa ochladzuje.

Dávajte pozor na striekajúci tuk a unikajúcu paru počas prevádzky.

Dotýkajte sa len rukoväte.

Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou dodávky spotrebiča!

Neumiestňujte spotrebič do blízkosti horúcich spotrebičov (napr. sporáka alebo rúry)

Neumiestňujte spotrebič do blízkosti horľavých predmetov (napr. záclon)!

Pozor: Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie dotýkať horúcich častí spotrebiča!

ZOSTAVA PRODUKTU



1. Vyberacia vidlička
2. Vonkajší obal prístroja
3. Mriežka na pečenie

ŠPECIFIKÁCIE PRODUKTU

Výkon	800W
Menovité napätie	220-240V
Menovitá frekvencia	50/60Hz

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Odstráňte všetok obalový materiál!

Vyčistite zariadenie (pozri: ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ)!

Vykurovacie teleso utrite vlhkou, mäkkou handričkou!

Odskrutkujte skrutky a odstráňte z výrobku všetky ochranné fólie!

Utiahnite skrutky upevňujúce vykurovacie teleso, aby ste sa uistili, že je správne upevnené na spotrebiči!

POUŽÍVANIE

Najprv pripravte výrobok, ktorý chcete grilovať (očistite ho, marinujte, okoreňte a v prípade potreby potrite tenkou vrstvou oleja alebo tuku).

Nepoužívajte nástroje s kovovými alebo ostrými hranami! Môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

Umiestnite grilované potraviny do stredu plechu na pečenie.

Zapojte napájaciu zástrčku do príslušnej zásuvky.

Upozornenie: Zariadenie sa počas prevádzky veľmi zahrieva! Dotýkajte sa len rukoväte (vyberacia vidlica).

Proces grilovania môžete kedykoľvek zastaviť jednoduchým vytiahnutím sieťovej zástrčky zo zásuvky.

Keď zariadenie už nepoužívate, vždy ho odpojte zo zásuvky!

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením odpojte prístroj zo zástrčky a nechajte ho aspoň pol hodiny vychladnúť!

Po každom použití odstráňte z grilu zvyšky potravín.

Miesta, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, vyčistite vlažnou vodou so saponátom a potom ich utrite do sucha.

Čistenie plechu na pečenie: Najprv odstráňte veľké kusy potravín, napríklad pripálený syr. Na čistenie používajte len mäkké nástroje, napríklad plastové alebo drevené lyžice. Na čistenie nepoužívajte ostré, špicaté nástroje.

SPRACOVANIE ODPADU

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení



Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány.

Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila ZA uporabo

dyras

Retro sedvič žar

Model: SM-106S



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

OPOMBA

PRED PRVO UPORABO ODSTRANITE MODRO ZAŠČITNO FOLIJO!

Pomembno je, da ohranite ta navodila za uporabo, tako da lahko ta od časa do časa ponovno preberate in oživite navodila za uporabo ali v primeru kakršnega koli dvoma, tako da lahko ves čas izkoristite vse funkcije naprave. Če do okvare proizvoda pride zaradi neskladnosti z navodili v navodilih za uporabo, proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli škodo, ki bi iz tega nastala. Če med namensko uporabo pride do poškodbe izdelka, naj popravilo opravi ta le pooblaščen serviser.

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

Pri uporabi naprave je treba strogo upoštevati spodaj navedene varnostne ukrepe. Pozorno preberite vsa navodila. Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu, druga (industrijska) uporaba ni dovoljena.

1. V notranjost ohišja ne postavljajte nobenih predmetov!
2. Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na mokri površini ali če je sama naprava mokra.
3. Ne dotikajte se električnega vtiča z mokrimi rokami!
4. Redno preverjajte kabel in vtič, da se izognete morebitnim poškodbam!
5. Če sta kabel ali vtič poškodovana, mora te v izogib nevarnosti zamenjati usposobljen serviser.
6. Naprave ne uporabljajte, če je padla ali se kako drugače poškodovala ali če je poškodovan kabel ali priključek
7. Naprave ne poskušajte popraviti sami.
8. Kabel hranite stran od vročih predmetov in odprtega ognja!
9. Vtič iz vtičnice izvlecite samo za priključek!
10. Prepričajte se, da med uporabo ni nevarnosti, da bi se kabel poškodoval.
11. Če uporabljate podaljšek, mora biti njegova moč enaka moči aparata, sicer se lahko podaljšek in/ali priključek pregrejeta.
12. Ta naprava je namenjena samo pripravi hrane.
13. Naprave med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora!
14. Otroci se ne zavedajo nevarnosti napačne uporabe električnih naprav, zato jim nikoli ne dovolite, da uporabljajo gospodinjske naprave brez nadzora!

15. Če kotlička za ogrevanje vode ne uporabljate, ga pred čiščenjem izključite iz vtičnice.

POZOR!

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje ali jim daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Naprave se ne sme upravljati z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinskim upravljalnikom.

VARNOSTNI UKREPI

Naprava se zelo hitro segreva in zelo počasi ohlaja.

Med delovanjem naprave, pazite na brizganje maščobe in uhajanje pare.

Dotaknite se samo ročaja.

Ne uporabljajte dodatkov, ki niso priloženi napravi!

Naprave ne postavljajte v bližino vročih naprav (npr. štedilnika ali pečice)

Naprave ne postavljajte v bližino vnetljivih predmetov (npr. zaves)!

Pozor: Napajalni kabel se med delovanjem ne sme dotikati vročih delov naprave!

STRUKTURA IZDELKA



4. Vilica za dvig
5. Prostor za opremo
6. Mreža za peko

SPECIFIKACIJA

Uspešnost	800 W
Nazivna napetost	220-240V
Nazivna frekvenca	50/60Hz

PRED PRVO UPORABO

Odstranite ves embalažni material!

Pladenj za kapljanje očistite. ČIŠČENJE IN NEGA

Grelno palico obrišite z vlažno in mehko krpo!

Odvijte vijake in z izdelka odstranite vso zaščitno folijo!

Privijte vijake, ki pritrjujejo grelni element, da se prepričate, da je pravilno pritrjen na napravo!

UPORABA

Najprej pripravite izdelek, ki ga boste pekli na žaru (očistite, marinirajte, začinite in po potrebi premažite s tanko plastjo olja ali maščobe).

Ne uporabljajte orodij s kovinskimi ali ostrimi robovi! To lahko poškoduje napravo.

Na sredino pekača položite hrano, ki jo boste pekli na žaru.

Napajalni vtič vtaknite v ustrezno vtičnico.

Pozor: Naprava se med delovanjem zelo segreje! Dotaknite se samo ročaja (dvižne vilice).

Postopek pečenja na žaru lahko kadar koli prekinete tako, da preprosto izvlečete vtič iz električnega omrežja.

Ko naprave ne uporabljate več, vedno izvlecite vtič iz električnega omrežja!

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE


Pred čiščenjem izključite napravo!

Po vsaki uporabi z žara odstranite ostanke hrane.

Površine, ki pridejo v stik z živili, očistite z mlačno vodo z detergentom, nato pa jih obrišite do suhega.

Čiščenje pekača: Najprej odstranite večje kose hrane, kot je na primer zažgan sir. Za čiščenje uporabljajte le mehka orodja, kot so plastične ali lesene žlice. Ne za čiščenje nikoli ne uporabljajte ostra, koničasta orodja.

RAVNANJE Z ODPADKI

Odstranjevanje rabljene električne in elektronske opreme	
	<p>Ta oznaka na izdelku in embalaži pomeni, da je neuporabljen izdelek prepovedano odlagati v gospodinske odpadke, saj je to onesnaževalo okolja. Za več podrobnosti se obrnite na lokalni organ.</p> <p>Ta simbol velja za celotno ozemlje Evropske unije. Če želite izdelek zavržiti zunaj Evropske unije, se za informacije o ustreznih predpisih obrnite na lokalni organ.</p>

Proizvajalec/Uvoznik: "Vöröskő Kft.", 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Namen oznake je označiti, da je izdelek skladen z ustreznimi predpisi Evropske unije in da je prosto tržen v Evropski uniji.

dyras

www.dyras.hu

Copyright © 2023 The dyras wwe.factory LLC U.S.A.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a thirdparty for such purposes, without the written permission of The dyras wwe.factory LLC.

®= registered trademark of Dyras Europe Kft.